

32002L0040

L 128/45

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

15.5.2002

DIREKTIVA KOMISIJE 2002/40/ES**z dne 8. maja 2002****o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih pečic****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/75/EGS z dne 22. septembra 1992 o navajanju porabe energije in drugih virov gospodinjskih aparatov s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku ⁽¹⁾ in zlasti člena 9 direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 92/75/EGS zahteva, da Komisija sprejme izvedbene direktive za različne gospodinjske aparate, vključno z električnimi pečicami.
- (2) Poraba električne energije za električne pečice pomembno prispeva k skupnim potrebam po energiji gospodinjstev v Skupnosti. Možnosti energetskih prihrankov pri teh aparatih so znatne.
- (3) Usklajeni standardi so tehnične specifikacije, ki so jih sprejeli evropski standardizacijski organi, kakor so navedeni v Prilogi I k Direktivi 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter pravil za storitve informacijske družbe ⁽²⁾, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/48/ES ⁽³⁾.
- (4) Podatke glede emisij hrupa je treba navesti, če to zahtevajo države članice v skladu z Direktivo Sveta 86/594/EGS z dne 1. decembra 1986 o emisijah hrupa, ki ga povzročajo gospodinjski aparati ⁽⁴⁾.
- (5) Direktiva Sveta 79/531/EGS z dne 14. maja 1979 o uporabi za električne pečice Direktive 79/531/EGS o navajanju porabe energije gospodinjskih aparatov z označevanjem ⁽⁵⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske, se z datumom začetka uporabe te direktive razveljavi.
- (6) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 10 Direktive 92/75/EGS –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Ta direktiva se uporablja za gospodinjske električne pečice, ki se napajajo iz električnega omrežja, vključno s pečicami, ki so sestavni del večjih naprav.
2. Ta direktiva se ne uporablja za naslednje pečice:
 - (a) pečice, ki lahko uporabljajo tudi druge energijske vire;
 - (b) pečice, ki jih ne zajemajo usklajeni standardi iz člena 2;
 - (c) prenosne pečice, opredeljene kot naprave, ki niso fiksne in tehtajo manj kot 18 kg, pod pogojem da niso načrtovane za vgradne postavitve.
3. Energijska poraba pri funkcijah z uporabo pare, razen funkcije z uporabo vroče pare, ni zajeta v tej direktivi.

Člen 2

1. Podatki, zahtevani s to direktivo, se priskrbijo z meritvami, opravljenimi v skladu z usklajenimi standardi, ki jih je sprejel Evropski odbor za elektrotehnično standardizacijo (Cenelec) po pooblastilu Komisije in v skladu z Direktivo 98/34/ES, in katerih referenčne številke so bile objavljene v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* ter za katere so države članice objavile referenčne številke nacionalnih standardov, ki prenašajo navedene usklajene standarde.

Določbe iz prilog I, II in III k tej direktivi, ki zahtevajo navajanje podatkov v zvezi z emisijami hrupa, se uporabljajo le, če te podatke zahtevajo države članice v skladu s členom 3 Direktive 86/594/EGS. Meritve za te podatke se opravijo v skladu z navedeno direktivo.

2. V tej direktivi imajo uporabljeni izrazi enak pomen kot v Direktivi 92/75/EGS.

Člen 3

1. Tehnična dokumentacija iz člena 2(3) Direktive 92/75/EGS vključuje:

- (a) ime in naslov dobavitelja;
- (b) splošni opis modela, ki zadostuje za enostavno in nedvomno prepoznavanje;

⁽¹⁾ UL L 297, 13.10.1992, str. 16.

⁽²⁾ UL L 204, 21.7.1998, str. 37.

⁽³⁾ UL L 217, 5.8.1998, str. 18.

⁽⁴⁾ UL L 344, 6.12.1986, str. 24.

⁽⁵⁾ UL L 145, 13.6.1979, str. 7.

(c) podatke in po potrebi načrte o glavnih značilnostih sestavnih delov modela in zlasti delov, ki znatno vplivajo na porabo energije;

(d) poročila o ustreznih merskih preskusih, opravljenih v skladu s preskusnimi postopki, skladnimi z usklajenimi standardi iz člena 2(1) te direktive;

(e) morebitna navodila za uporabo.

2. Nalepka iz člena 2(1) Direktive 92/75/EGS je takšna, kakor jo določa Priloga I k tej direktivi.

Nalepka se namesti na vrata aparata tako, da je jasno vidna in ni zakrita. Pri pečicah, sestavljenih iz več prostorov za peko, ima vsak tak prostor svojo nalepko, razen prostorov za peko, ki jih ne zajemajo usklajeni standardi iz člena 2.

3. Vsebina in oblika podatkovne kartice iz člena 2(1) Direktive 92/75/EGS je takšna, kakor jo določa Priloga II k tej direktivi.

4. Če so aparati dani v prodajo, najem ali nakup s posojilom, v obliki tiskanega ali pisnega sporočila ali v kakršnikoli drugi obliki, iz katere je razvidno, da potencialni kupec aparata ne more videti razstavljenega, kot so pisna ponudba, kataloška prodaja po pošti, oglasi na internetu ali v drugih elektronskih medijih, potem sporočilo vsebuje vse podatke, ki so določeni v Prilogi III k tej direktivi.

Ta zahteva se uporablja tudi pri ponudbah v zvezi z vgradnimi pečicami za sestavljene kuhinje.

5. Razred energijske učinkovitosti vsakega prostora za peko pri pečici se ugotovi v skladu s Prilogo IV.

6. Ustrezni izrazi, ki se po členu 2(1) Direktive 92/75/EGS uporabijo na nalepki in podatkovni kartici, se izberejo iz tabele, navedene v Prilogi V k tej direktivi.

Člen 4

Države članice do 30. junija 2003 dovolijo dajanje v promet, trženje in/ali razstavljanje izdelkov in razširjanje sporočil iz člena 3(4), ki niso v skladu s to direktivo.

Člen 5

1. Države članice sprejmejo in objavijo predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do 31. decembra 2002. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Navedene predpise uporabljajo od 1. januarja 2003.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicovanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedilo predpisov nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 6

Direktiva 79/531/EGS se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2003.

Člen 7

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 8

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 8. maja 2002

Za Komisijo

Loyola DE PALACIO

Podpredsednica

*PRILOGA I***NALEPKA****Oblika nalepke**

1. Nalepka je v ustrezni jezikovni različici naslednjega vzorca:

Energija Proizvajalec Model		Električna pečica Logo A B C 123	
Manjša poraba energije A B C D E F G		B	
Večja poraba energije			
Poraba energije (kWh) Funkcija segrevanja: Konvencionalno Konvekcijsko segrevanje z ventilatorjem (temelji na standardni obremenitvi)		X.YZ X.YZ	
Uporabna prostornina (litri)		XYZ	
Velikost: Majhna Srednja Velika		←	
Hrup (dB(A)re 1 pW)			
Ostali podatki so navedeni v prospektih			
Standard EN 50304 Električna pečica Direktiva 2002/40/ES o energijskih nalepkah za električne pečice			

2. Naslednje opombe opredeljujejo podatke, ki jih je treba navesti na nalepki:

Opomba

- I. Dobaviteljevo ime ali blagovno znamko.
- II. Dobaviteljevo identifikacijsko oznako modela.
- III. Razred energijske učinkovitosti prostora(-ov) za peko pri posameznem modelu, določen v skladu s Prilogo IV. Puščica z indikacijsko črko se namesti v isti nivo, v katerem je puščica za ustrezeni razred.
Višina puščice z indikacijsko črko ni manjša — ne več kakor dvakrat večja — od višine puščic, ki označujejo energijske razrede.
- IV. Brez poseganja v kakršne koli zahteve v skladu s sistemom Skupnosti podeljevanja znaka za okolje se lahko tukaj doda kopija znaka za okolje, če je modelu podeljen „znak za okolje Evropske unije“ v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1980/2000 z dne 17. julija 2000 o revidiranem sistemu Skupnosti podeljevanja znaka za okolje ⁽¹⁾.
- V. Poraba energije v kWh za funkcijo(-je) segrevanja (konvencionalno in/ali konvekcijsko segrevanje z ventilatorjem) (za aparate), ki temelji na standardni obremenitvi, določeni v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2.
- VI. Uporabna prostornina prostora za peko v litrih, določena v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2.
- VII. Velikost aparata, določena na naslednji način:

majhna:	$12\text{ l} \leq \text{prostornina} < 35\text{ l}$
srednja:	$35\text{ l} \leq \text{prostornina} < 65\text{ l}$
velika:	$65\text{ l} \leq \text{prostornina}$

Ta indikacijska puščica se namesti na isti nivo, kjer se nahaja ustrezeni opis velikosti.
- VIII. Če je to primerno, hrup, izmerjen med funkcijo za določanje energijske učinkovitosti in določen v skladu z Direktivo 86/594/EGS ⁽²⁾.

Opomba:

Ustreznice v drugih jezikih za zgoraj navedene izraze so navedene v Prilogi V.

Tiskanje

3. Naslednji podatki opredeljujejo nekatere značilnosti nalepke:

Uporabljene barve:

CŠRČ — cian, škrlatna (fuksin), rumena, črna.

Na primer: 07X0: 0 % cian, 70 % škrlatna (fuksin), 100 % rumena, 0 % črna.

Puščice

- A X0 X 0
- B 70X0
- C 30X0
- D 00X0
- E 03X0
- F 07X0
- G 0XX0

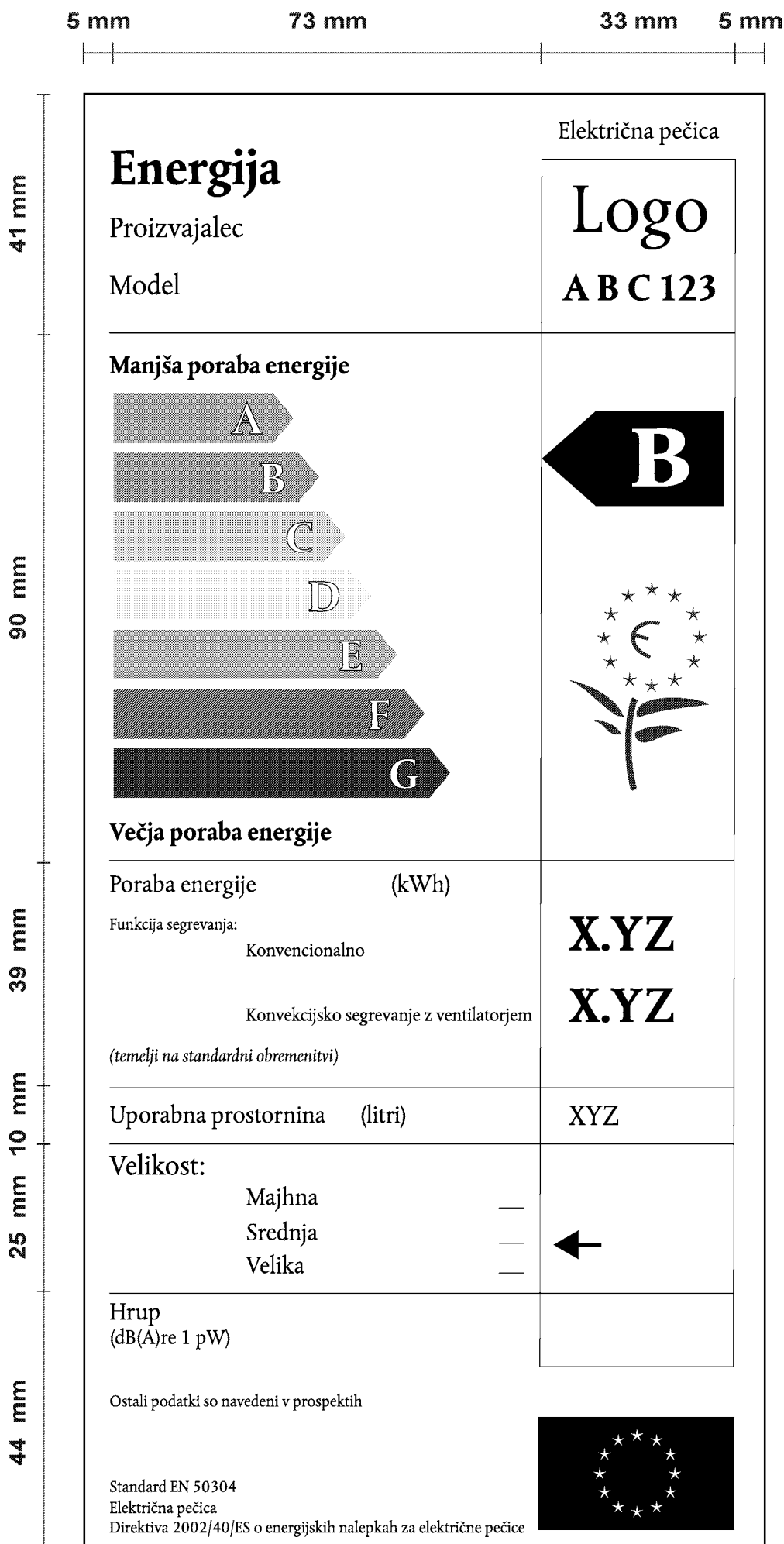
Barva obrobe: X070.

Barva ozadja indikacijske puščice za označevanje razreda energijske učinkovitosti je črna.

Vse besedilo je črno. Ozadje je belo.

⁽¹⁾ UL L 237, 21.9.2000, str. 1.

⁽²⁾ Ustrezna standarda sta EN 60704-2-10 (meritev hrupa) in EN 60704-3 (preverjanje).



PRILOGA II

PODATKOVNA KARTICA

Podatkovna kartica vsebuje naslednje podatke. Podatki so lahko navedeni v obliki tabele, ki vključuje več modelov istega dobavitelja, tako da so v tem primeru podatki navedeni po določenem vrstnem redu, ali pa so navedeni zraven opisa aparata:

1. dobaviteljevo blagovno znamko;
2. dobaviteljevo identifikacijsko oznako modela;
3. razred energijske učinkovitosti prostora(-ov) za peko pri posameznem modelu, določen v skladu s Prilogo IV. Izražen kot „Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)“. Če so ti podatki podani v tabeli, so lahko izraženi tudi na drugačen način, pod pogojem, da je jasna vrednost lestvice od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije). Oznaka funkcije segrevanja, za katero je določen razred energijske učinkovitosti;
4. če so podatki podani v tabeli in če je bil nekaterim izmed aparatov, navedenih v tabeli, podeljen „znak za okolje Evropske unije“ v skladu z Uredbo (ES) št. 1980/2000, se lahko ti podatki vključijo v tabelo. V takšnem primeru se naslov vrstice glasi „Znak za okolje Evropske unije“, v tabelo pa se vnese kopija znaka za okolje. Ta določba ne posega v kakršne koli zahteve v skladu s sistemom Skupnosti podeljevanja znaka za okolje;
5. poraba energije v kWh za funkcijo(-je) segrevanja (konvencionalno in/ali konvekcijsko segrevanje z ventilatorjem in/ali z uporabo vroče pare) (aparator), ki temelji na standardni obremenitvi, določeni v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2;
6. uporabna prostornina prostora za peko v litrih, določena v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2;
7. velikost aparata, določena na naslednji način:

majhna:	$12\text{ l} \leq \text{prostornina} < 35\text{ l}$
srednja:	$35\text{ l} \leq \text{prostornina} < 65\text{ l}$
velika:	$65\text{ l} \leq \text{prostornina}$.

Ta indikacijska puščica se namesti na isti nivo, kjer se nahaja ustrezen opis velikosti;

8. čas, ki se porabi za „kuhanje“ pri standardni obremenitvi, določen v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2;
9. če je to primerno, hrup, izmerjen med funkcijo določanja energijske učinkovitosti in določen v skladu z Direktivo 86/594/EGS ⁽¹⁾;
10. podatek o porabi energije, ko funkcija segrevanja ni vključena in pečica porabi najmanjšo količino električne energije, takoj ko je na voljo ustrezen harmonizirani standard za izgube energije v stanju pripravljenosti;
11. površina največjega pekača, izražena v cm^2 in določena kot „površina“ v skladu s harmonizirani standardi iz člena 2.

Če je v podatkovno kartico vključena kopija nalepke v barvni ali črno-beli izvedbi, je treba dodati le dodatne podatke.

Opomba:

Ustreznice v drugih jezikih za zgoraj navedene izraze so navedene v Prilogi V.

⁽¹⁾ Ustrezna standarda sta EN 60704-2-10 (meritev hrupa) in EN 60704-3 (preverjanje).

PRILOGA III

PRODAJA PO POŠTI IN DRUGE OBLIKE PRODAJE NA DALJAVO

Katalogi za prodajo po pošti, sporočila, pisne ponudbe, oglasi na internetu in v drugih elektronskih medijih iz člena 3(4), vključno s ponudbami za vgradne peči za sestavljene kuhinje, vsebujejo naslednje podatke v določenem vrstnem redu:

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. dobaviteljevo blagovno znamko in identifikacijsko oznako modela | (Priloga II, točki 1 in 2) |
| 2. razred energijske učinkovitosti | (Priloga II, točka 3) |
| 3. porabo energije | (Priloga II, točka 5) |
| 4. uporabno prostornino | (Priloga II, točka 6) |
| 5. velikost | (Priloga II, točka 7) |
| 6. hrup | (Priloga II, točka 9). |

Če so podani tudi drugi podatki, ki jih vsebuje podatkovna kartica, so le-ti v obliki, določeni v Prilogi II, ter so vključeni v zgornjo tabelo v vrstnem redu, ki se zahteva za podatkovno kartico.

Opomba:

Ustreznice v drugih jezikih za zgoraj navedene izraze so navedene v Prilogi V.

PRILOGA IV

RAZRED ENERGIJSKE UČINKOVITOSTI

Razred energijske učinkovitosti prostora za peko se določi na naslednji način:

Tabela 1 — Prostor za peko z majhno prostornino

Razred energijske učinkovitosti	Poraba energije E ⁽¹⁾ (kWh), ki temelji na standardni obremenitvi
A	$E < 0,60$
B	$0,60 \leq E < 0,80$
C	$0,80 \leq E < 1,00$
D	$1,00 \leq E < 1,20$
E	$1,20 \leq E < 1,40$
F	$1,40 \leq E < 1,60$
G	$1,60 \leq E$

⁽¹⁾ Določena v skladu z opombo V Priloge I.

Tabela 2 — Prostor za peko s srednjo prostornino

Razred energijske učinkovitosti	Poraba energije E ⁽¹⁾ (kWh), ki temelji na standardni obremenitvi
A	$E < 0,80$
B	$0,80 \leq E < 1,00$
C	$1,00 \leq E < 1,20$
D	$1,20 \leq E < 1,40$
E	$1,40 \leq E < 1,60$
F	$1,60 \leq E < 1,80$
G	$1,80 \leq E$

⁽¹⁾ Določena v skladu z opombo V Priloge I.

Tabela 3 — Prostor za peko z veliko prostornino

Razred energijske učinkovitosti	Poraba energije E ⁽¹⁾ (kWh), ki temelji na standardni obremenitvi
A	$E < 1,00$
B	$1,00 \leq E < 1,20$
C	$1,20 \leq E < 1,40$
D	$1,40 \leq E < 1,60$
E	$1,60 \leq E < 1,80$
F	$1,80 \leq E < 2,00$
G	$2,00 \leq E$

⁽¹⁾ Določena v skladu z opombo V Priloge I.

PRILOGA V

IZRAZI, KI SE UPORABIJO ZA NALEPKO IN PODATKOVNO KARTICO

Izrazi v drugih jezikih Skupnosti:

Opomba Nalepka Priloga I	Podatkovna kartica Priloga II	Kataloška Priloga III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
			Horno eléctrico	El-ovne	Elektrobacköfen	Ηλεκτρικός φούρνος	Electric oven	Four électrique	Forno elettrico	Elektrische oven	Forno eléctrico	Elektrisk ugn	Sähköuuni
I	1	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Leverantör	Tavarantoi- mittaja
II	2	1	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Modell	Malli
			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficient	Eficiente	Låg förbrukning	Vähän kuluttava
			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Ineficiente	Hög förbrukning	Paljon kuluttava
3	2	3	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi) (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Energiehøkk- kuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)
			Superficie de cocción	Bageareal	Backfläche	Επιφάνεια ψήψιματος	Baking area	Surface de cuisson	Superficie di cottura	Bakoppervlak	Zona de cozedura	Bakningsyta	Paistoala
V	5	3	Consumo de energia	Energiforbrug	Energiever- brauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consomma- tion d'énergie	Consumo di energia	Energiever- bruik	Consumo de energia	Energiför- brukning	Energiankulu- tus

Opomba Nalepka Priloga I	Podatkovna kartica Priloga II	Kataloška Priloga III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Función de calentamiento	Opvarm- ningsfunktion	Beheizung	Λετοργία θέρμανσης	Heating function	Fonction chauffage	Funzione di riscaldamento	Verhittings- functie	Função de aquecimento	Värmnings- funktion	Lämmitystoi- minto
V	5	3	Calentamiento convencional	Traditionel opvarmning	Konventio- nelle Beheizung	Συμβατική	Conventional	Classique	Convezione naturale	Conventioneel	Convencional	Konventionell värmning	Ylä-alalämpö
V	5	3	Convección forzada	Varmluft	Umluft/ Heißluft	Με κυκλοφορία θερμού αέρα	Forced air convection	Convection forcée	Funzione di riscaldamento a convezione forzata	Geforceerde luchtconvector	Convecção forçada de ar	Värmning med varmluft	Kiertoilma
V	5	3	Con carga normal	Baseret på standardbe- lastning	Bei Standard- beladung	Με βάση τυποποιημένο φορτίο	Based on standard load	Calculée en charge normalisée	Riferito al carico normalizzato	Gebaseerd op normbelasting	Com base na carga-padrão	Baserad på provning med standardlast	Perustuu standardin mukaiseen testiin
VI	6	4	Volumen neto (litros)	Nettovolumen (liter)	Nettovolumen (Liter)	Ωφέλιμος όγκος (λίτρα)	Usable volume (litres)	Volume utile (litres)	Volume utile (litri)	Netto volume (liter)	Volume útil Litros	Användbar volym (liter)	Käyttötilavuus (litraa)
VII	7	5	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Storlek	Tyyppi
VII	7	5	Pequeño	Lille	Klein	Μικρός	Small	Faible volume	Piccolo	Klein	pequeno	Liten	Pieni
VII	7	5	Medio	Mellemstort	Mittel	Μεσαίος	Medium	Volume moyen	Medio	Middelgroot	médio	Medelstor	Keskikokoinen
VII	7	5	Grande	Stort	Groß	Μεγάλος	Large	Grand volume	Grande	Groot	grande	Stor	Suuri
	8		Tiempo de cocción con carga normal	Kogetid ved standardbe- lastning	Kochzeit bei Standardbeladung	Χρόνος για ψησιμο τυπο- ποιημένου φορτίου	Time to cook standard load	Temps de cuisson en charge normale	Tempo necessario per cottura carico normale	Bereidingstijd bij standaard- belasting	Tempo de cozedura da carga-padrão	Tillagningstid för en standardlast	Valmistusaika vakiokuormi- tuksella

Opomba Nalepka Priloga I	Podatkovna kartica Priloga II	Kataloška Priloga III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
VIII	9	6	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektmi- veau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nível de ruído dB(A) re 1 pW	Bullemivå dB(A) re 1 pW	Melu (dB(A) re 1 pW)
			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkterne indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteanga- ben ist in den Prospekten enthalten	Περσσότερες πληροφορίες στο ενυμερωτικό φύλλο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareg- giata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha por me- norizada em folheto do produto	Produkt- broshyren innehåller ytterligare information	Tuote- esitteissä on lisätietoja
	11		Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño	Arealer af den største bageplade	Größe des größten Backblechs	Η μεγαλύτερη επιφάνεια ησίματος εξοπλισμένη	The area of the largest baking sheet	Aire de la surface de la plus grande plaque pour pâtisserie	Superficie del piano di cottura più grande	Oppervlakte van de grootste bakplaat	Área da superfície da maior placa de pastelaria	Ytan för den största bakplåten	Suurimman leivinpellin ala
			Norma EN 50304	Standard: EN 50304	Norm EN 50304	Πρότυπο EN 50304	Norm EN 50304	Norme EN 50304	Norma EN 50304	Norm EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standardi EN 50304
			Directiva 2002/40/CE sobre etiquetado energético de los hornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EF om energi- mærkning af el-ovne	Richtlinie Energie- etikettierung 2002/40/EG für Elektro- backöfen	Οδηγία 2002/40/EK για την επισήμανση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας	Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens	Directive „Étiquetage énergétique“ 2002/40/CE des fours électriques	Direttiva 2002/40/CE sull'etichetta- tura dei forni elettrici	Richtlijn 2002/40/EG over energie- etikettering van elektrische ovens	Directiva „etiquetagem energética“ 2002/40/CE dos fornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EG om energi- märkning av elektriska hushållsugnar	Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energia- merkinnästä